

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 86 (1960)  
**Heft:** 12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Gedankenassoziationen

Von Balduin Bummel

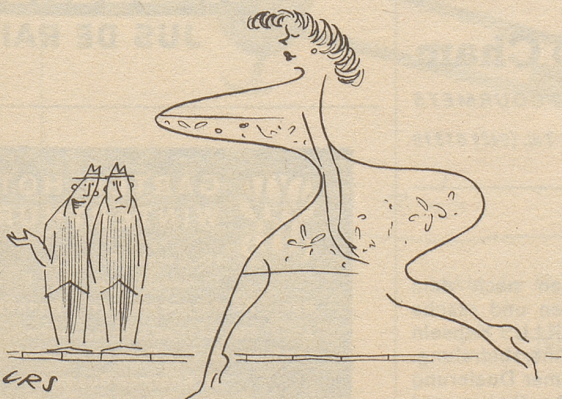
„Lernen Sie Fremdsprachen und die Welt steht Ihnen offen!“ So heisst es in dem Prospekt einer Fern-School, der heute früh im Briefkasten lag. Ach, wem die ganze Welt offen stünde! Und auf einmal dämmerte es mir: Natürlich haben Eisenhower und Herter und Gronchi und alle die andern solche Fernkurse studiert, und das hat ihnen den Weg hinter den Eisernen Vorhang geöffnet. Und dabei hätte ich schon so lange gerne gesehen, wie es dort in einem Lager für politische Häftlinge aussieht! Ich glaube, ich entschliesse mich auch, die Bestellung zu unterschreiben und auf die Ferne Englisch oder Spanisch zu nehmen. Nachher melde ich mich an der russischen Grenze, weise meine Quittungen für die bezahlten Kursgebühren vor – und schon geht der Vorhang rasselnd in die Höhe. Auf der andern Seite steht natürlich der Chruschtschew, reicht mir die Hand und ein Glas Wodka und ruft: «Aha, der Bummel auf einem Fern-Kurs-Bummel!» und schon geht's los per Flugzeug nach Sibirien in die besagten Lager. «Das alles», sagt der Chef, «sind Leute, die noch keinen Fern-Kurs genommen haben, und darum steht ihnen die Welt nicht offen!» Ich aber beginne dann sogleich, Prospekte solcher Kurse zu verteilen, was nicht nur all den Gefangenen die Freiheit, sondern auch der schweizerischen Volks- beziehungsweise Kurs-Wirtschaft großen Segen bringen wird. Woraus man wieder einmal sieht, daß sich Politik und Geld – entgegen anderslautenden Meinungen – sehr gut vereinen lassen!

Nicht vereinen aber lassen sich – das ist mir heute nachmittag auf meinem Spaziergang wieder einmal klar geworden – die schweizerischen Grundbesitzer. Das sind doch Erzindividualisten! Die richten zwischen sich eiserne Vorhänge oder doch Drahtzäune noch und noch

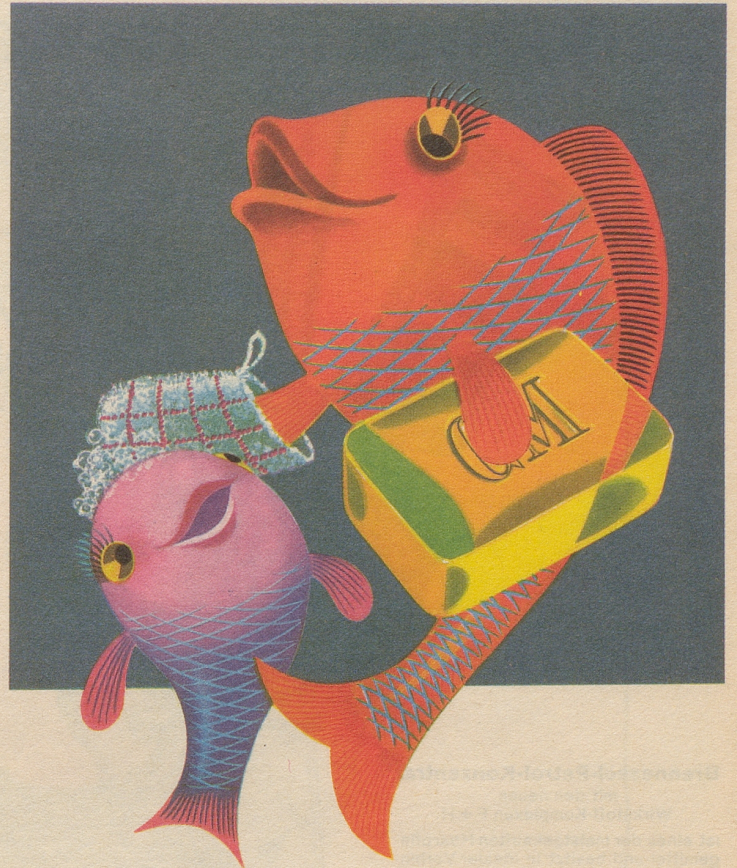
auf. Da stehen zwei Wohnblöcke, und dazwischen liegt ein ansehnlicher Rasenplatz, direkt ein Paradies für die Kinder der beiden Blöcke. Wie herrlich ließe sich da gemeinsam spielen! Aber es soll nicht sein. Mitten durch das Terrain geht der Zaun, ohne den es nun einmal der Schweizer nicht macht. Und wenn sich das Kätheli von Nr. 62 und der Hansli von Nr. 64 guten Tag sagen wollen, müssen sie es über den Hag tun, und dann geht jedes zu seinem Sandkasten und baut sich seine Privat-Burg. Und da wundert man sich noch, wenn die Schlagbäume zwischen den Völkern so widerstandsfähig sind!

Ja, wenn's noch im Tessin wäre! Dort könnte man ja noch verstehen, wenn die Bodenbesitzer ihr Land einzäunen oder doch wenigstens nachts in der Garage versorgen. Sonst sind sie ja nie sicher, ob's am morgen noch ihnen gehört und sie noch einmal ihre Schweizer Fahne darauf hissen können. Aber grad dort machen sie es zum Trotz nicht, da wird nichts versteckt und nichts versorgt, da wird im Gegenteil feilgehalten und ausgeschrieben, bis die letzte «Mamma» und «Signora» verschwunden ist und es nur noch von «Gnä' Frauen» räblet.

Möglich ist allerdings, daß man sich im Tessin ein Beispiel an der Genfer PTT genommen und auch eine Vertrauens-Woche eingeführt hat. «Wenn schon die PTT ihre Postsäcke dem Publikum zur Verfügung stellt, warum sollen wir's denn mit unserm Boden nicht ebenso halten?» hat man sich vielleicht gefragt. Und es hat ja vielleicht etwas. Wenn man bedenkt, daß von zehn Postsäcken höchstens einer bis zwei davongetragen werden, dann braucht man ja eigentlich für den Tessiner Boden nicht so Angst zu haben. Abgesehen davon, daß auf diesem Boden in den wenigsten Fällen so viel Geld aufgestapelt wird, wie in den PTT-Postsäcken.



«Was willst Du – es ist mit den Wagen auch nicht anders!»



## Wie der Fisch das Wasser

so braucht auch Ihre Haut die natürliche Feuchtigkeit.

Die GM-Glyzerinseife hinterlässt einen hauchzarten Glyzerinfilm, der die natürliche Hautfeuchtigkeit und die aufbauenden Fettsubstanzen bewahrt und die Poren vor Verschmutzung schützt. Die kristallklare GM-Glyzerinseife besitzt einen hohen Gehalt an reinem Glyzerin und ein auserlesenes Parfum.

Auf jeder GM-Glyzerinseife erhalten Sie auch bei empfindlicher Haut die volle Garantie. Bei Nichtbefriedigung wird der Kaufpreis bei Rückgabe vergütet.



Größe I

145 gr Frischgewicht Fr. 1.45

Größe II

240 gr Frischgewicht Fr. 2.30

**METTLER**  
*Glyzerinseife*

Hersteller: G. Mettler, Fabrik feiner Seifen, Hornussen AG

# Schuppen? Haarausfall?



## Brennessel-Petrol-Konzentrat

mit den neuen  
Wirkstoff-Komplexen F + H

Ist eines der meistgekauften Haarpflegemittel und besitzt in idealer Verbindung alle Nährstoffe, die das gefährdete Haar braucht. Bei täglicher Anwendung gewinnen Sie schon nach kurzer Zeit ein sichtbares Ergebnis. Jede Flasche enthält eine absolute, schriftliche Garantie gegen Haarausfall und hartnäckige Schuppen. Sie haben kein Risiko: Erfolg oder Geld zurück. Grosse Flasche Fr. 7.25, kleine Flasche Fr. 5.50

Am Morgen...  
**Brennessel-Petrol-KONZENTRAT**

## Konzentrat-Haarnährcreme

mit den Wirkstoffen S.I.P.

Verwenden Sie in besonders hartnäckigen Fällen zusätzlich zum Haarswasser die Haarnährcreme. Damen, die ihre Frisur mit Flüssigkeit nicht strapazieren wollen, kommen mit der Crème allein aus. Konzentrat-Haarnährcreme mit der grossen Tiefenwirkung nährt und kräftigt den Haarboden, wirkt gegen brüchige, trockene oder fette, matte und geschwächte Haare. Tube Fr. 5.70 und Fr. 7.95

Am Abend...  
**KONZENTRAT-Haarnährcreme**

**Die kombinierte  
Haarpflege  
FRANCO-SUISSE  
ist noch  
wirksamer und hilft  
Ihnen garantiert**

**Beginnen Sie  
sogleich damit**

Erhältlich in Fachgeschäften

Hersteller:  
Ewald & Cie AG, Pratteln BL

## Konzentrat-Shampoo

mit den neuen  
Wirkstoff-Komplexen F + H

Ist das einzige Shampoo mit dem Element «anti-gris» gegen vorzeitiges Ergrauen. Dieses milde, haarpflegende Shampoo wirkt maximal gegen Schuppen und auch gegen fette Haare. Verlangen Sie bei Ihrem Coiffeur zum Kopfwaschen stets Konzentrat-Shampoo, oder besser noch: bringen Sie es selbst mit. Spartube Fr. 3.—, kleine Tube Fr.—.95

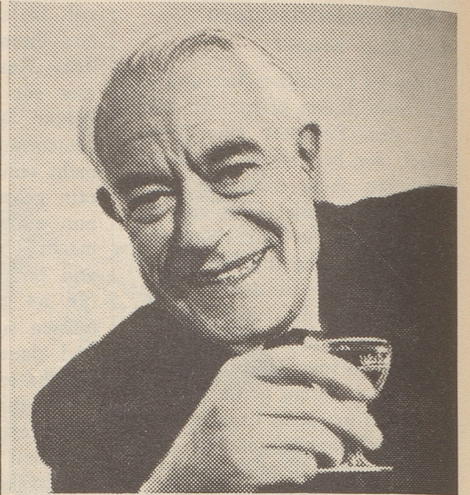
Jede Woche einmal Kopfwaschen  
mit KONZENTRAT-Shampoo

## BEL-FIX

das Haarfixativ mit dem Superglanz

Ist das einzige Haarfixativ mit dem Element «anti-gris» gegen vorzeitiges Ergrauen. BEL-FIX gibt Ihrer Frisur den letzten Schliff und hält sie tadellos in Form. Zudem wirkt dieses Haarfixativ haarpflegend: es nährt und kräftigt die Haare, schützt vor Schuppen und Haarausfall. Ihre Haare bleiben luftig und wirken jugendlich. Spartube Fr. 2.60

Für das tägliche «make-up»  
Ihrer Haare: BEL-FIX

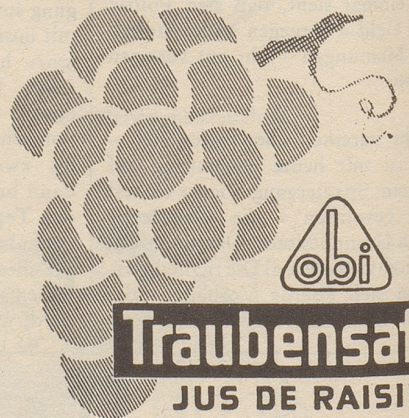


Stets gut gelaunt mit

**Weisflog**

**Riviera  
Segelferien  
auf  
Hochsee  
Privatyacht**

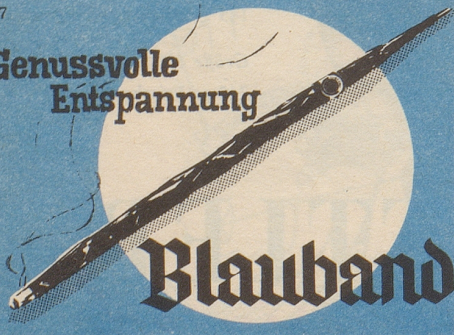
Komfortable, seetüchtige Schweizer 14-Tonnen-Segelyacht mit Motor ist wochenweise zu vermieten an Gruppen bis zu 4 Personen, im **Mai und Juni 1960**. Herrliche Kreuzfahrten auf dem Mittelmeer. Schweizer Schiffsbesatzung an Bord. Wochenpreis pro Person nur Fr. 200.—. Prospekt und Auskunft durch **A. Geiger, Reitbahnstr. 43, Rorschach.**



**Traubensaft**  
JUS DE RAISINS

17

Genussvolle  
Entspannung



**Blauband**

**Rössli-Rädli**

nur im Hotel Rössli Flawil

vor züglich



**«Rössli» Cham**

LE TEMPLE DES GOURMETS

Tel. (042) 61318

## Magenweh

Vollgefühl, Brennen, Aufstossen nach dem Essen, dann ist Vorsicht geboten und rasche Hilfe erforderlich. Die Kur mit ULLUS Kapseln führt nach kurzer Zeit zu Schmerzbefreiung. Bewährte Arzneistoffe in wirksamer Dosierung bekämpfen die Magenübel. In Apotheken und Drogerien zu 2.90 und 8.50. **MEDINCA ZUG**



**GARTEN-HOTEL  
WINTERTHUR**

Haus ersten Ranges  
Stadrestaurant - Rest. Français

**Bar - Konferenzzimmer - Bankettsaal**  
Alle Zimmer mit Bad, Klimakonvektoren, Radio und Telephon. Priv. Parkplatz, eigene Garagen

**G. Sommer-Bussmann**  
Tel. (052) 6 22 31 - Telex 52 868